



CALENDAR

July

Sunday, July 3 – **3rd Sunday after Pentecost. Divine Liturgy (E)** at 9:00 a.m. **Divine Liturgy (M)** at 10:30 a.m. Epistle: Romans 5: 1-10; Gospel: Matthew 6:22-33 (*Possessions and anxiety*).

FESTIVAL 2011

**FRIDAY 7/8, SATURDAY 7/9,
AND SUNDAY 7/10**

COME and JOIN US!

Sunday, July 10 – **4th Sunday after Pentecost. Divine Liturgy (M=mixed)** at 10:00 a.m. Epistle: Romans 6:18-23; Gospel: Matthew 8:5-13 (*Cure of the Centurion's Servant*).
*Please note: **This Sunday only one service.***

Monday, July 11 – Parish Council mtg. at 5:45 p.m.

Sunday, July 17 – **5th Sunday after Pentecost.** (*Holy Fathers of the 4th Ecumenical Council*). **Divine Liturgy (E)** at 9:00 a.m. **Divine Liturgy (M)** at 10:30 a.m. Epistle: Romans 10: 1-10; Gospel: Matthew 8: 28-34; 9:1 (*Cure of the Two Demoniacs of Gadara*), John 17:1-13 (*Prayer of Jesus*).

Wednesday, July 20 – **Glorious Prophet Elijah (Elias) the Tishbite. Divine Liturgy at 10:00 a.m.** Epistle: James 5:10-20; Gospel: Luke 4:22-30.

Sunday, July 24 – **6th Sunday after Pentecost. English Divine Liturgy** at 9:00 a.m. **Divine Liturgy (M)** at 10:30 a.m. Epistle: Romans 12:6-14; Gospel: Matthew 9:1-8 (*Healing of the Paralytic from Capernaum*).

Sunday, July 31 – **7th Sunday after Pentecost. English Divine Liturgy** at 9:00 a.m. **Divine Liturgy (M)** at 10:30 a.m. Epistle: Romans 15:1-7; Gospel: Matthew 9:27-35 (*Healing of the blind man and a mute demoniac*).

August

Monday, August 1 – The beginning of St. Mary's Lent.

Wednesday, August 3 – Akathist of the Mother of God, at 6:00 p.m.

Friday, August 5 – Eve of the **Transfiguration of Our Lord Jesus Christ**. Vespers at 6:00 p.m.

Saturday, August 6 – **Transfiguration of Our Lord** (*Dispensation for fish*). Divine Liturgy at 10:00 a.m. Epistle: 2 Peter 1:10-19; Gospel: Matthew 17:10-19.

Sunday, August 7 – **8th Sunday after Pentecost**. **English Divine Liturgy** at 9:00 a.m. **Divine Liturgy (M)** at 10:30 a.m. Epistle: 1 Corinthians 1:10-17; Titus 3:8-15; Gospel: Matthew 14:14-22 (*Multiplication of the loaves in the desert*), John 17:1-13.
†St. Mary's Sunday Dinner following the combined Divine Liturgy.

Sunday, August 14 – **9th Sunday after Pentecost**. **English Divine Liturgy** at 9:00 a.m. **Divine Liturgy (M)** at 10:30 a.m. Epistle: 1 Cor. 3:9-17; Gospel: Matthew 14:22-34 (*Walking on water; calming the storm*).
— **Lamentation of the Mother of God** — **6:00 p.m.**

Monday, August 15 – **Dormition of the Birthgiver of God**. **Divine Liturgy (M)** at 10:00 a.m. Epistle: Philippians 2:5-11; Gospel: Luke 10:38-42; 11:27-28.

Sunday, August 21– **10th Sunday after Pentecost**. **English Divine Liturgy** at 9:00 a.m. **Divine Liturgy (M)** at 10:30 a.m. Epistle: 1 Corinthians 4:9-16; Gospel: Matthew 17:14-23 (*Cure of the lunatic*).

Sunday, August 28 – **11th Sunday after Pentecost**. **English Divine Liturgy** at 9:00 a.m. **Divine Liturgy (M)** at 10:30 a.m. Epistle: 1 Corinthians 9:2-12; Gospel: Matthew 18:23-35 (*Parable of the unmerciful debtor*).

Monday, August 29 – **Beheading of St. John the Baptizer**. *Strict fast*. **Divine Liturgy (M)** at 10:00 a.m. Epistle: II Corinthians 1:21-24; Acts 13:25-33. Gospel: Matthew 22:1-14; Mark 6:14-30.

Pagina românească

IULIE, 2011

Duminică, 3 Iulie – **Duminica a 3-a după Rusalii**. Divine Liturgy (E) la ora 9:00 a.m. **Sf. Liturghie (M)** la 10:30 a.m. Apostol: Romani 5:1-10; Evanghelia: Matei 6:22-33 (*Despre grijile vieții*).

FESTIVAL 2011
Vineri 8 iulie, Sambata 9 iulie,
Duminica 10 iulie
Veniți cu toții!

Duminică, 10 Iulie – **Duminica a 4-a după Rusalii.. Sf. Liturghie** (M=mixtă) la 10:00 a.m. Apostolul: Romani 6:18-23; Evanghelia: Matei 8:5-13 (*Vindecarea slugii sutașului*). **Numai o Sf. Liturghie Duminica aceasta.**

Duminică, 17 Iulie – **Duminica a 5-a după Rusalii.** (*Duminica Sf. Parinți de la al 4-lea Consiliul Ecumenic*) Divine Liturgy (E) la ora 9:00 a.m . **Sf. Liturghie** (M=mixtă) la 10:30 a.m. Apostolul: Romani 10:1-10; Titus 3:8-15; Evanghelia: Matei 8:28-34; 9:1 (*Vindecarea celor doi demonizați din Gadara*), Ioan 17: 1-13 (*Rugăciunea lui Iisus*).

Miercuri, 20 Iulie -- **Sf. Ilie Proorocul. Sf. Liturghie** (M) la 10:00 a.m. Apostolul: Iacov 5:10-20; Evanghelia: Luca 4:22-30.

Duminică, 24 Iulie – **Duminica a 6-a după Rusalii. Divine Liturgy** (E = Engleză) la ora 9:00 a.m. **Sf. Liturghie** (M=mixtă) la 10:30 a.m. Apostolul: Romani 12: 6-14; Titus 3: 8-15; Evanghelia: Matei 9:1-19 (*Vindecarea slăbănogului din Capernaum*);

Duminică, 31 Iulie – **Duminica a 7-a după Rusalii. Divine Liturgy** (E = Engleză) la ora 9:00 a.m. **Sf. Liturghie** (M = mixtă) la 10:30 a.m. Apostolul: Romani 15:1-7; Evanghelia: Matei 9: 27-35 (*Vindecarea orbului*).

AUGUST, 2011

Luni, 1 August – Incepe postul Maicii Domnului.

Miercuri, 3 August – Acatistul Maicii Domnului, 6 p.m.

Vineri, 5 August – **Ajunul Schimbării la Față** a Domnului. Vecernia la 6:00 p.m.

Sâmbătă, 6 August – **Schimbarea la față a Domnului Iisus. Sf. Liturghie** la 10:00 a.m. (Dezlegare la pește.) Apostolul: 2 Petru 1:10-19; Evanghelia: Matei 17:10-19.

Duminică, 7 August – **Duminica a 8-a după Rusalii. Divine Liturgy** (E) la ora 9:00 a.m. **Sf. Liturghie** (M) la 10:30 a.m. Apostolul: I Corinteni 1:10-17; Tit 3: 8-16. Evanghelia: Matei 14: 14-22 (*Inmulțirea pâinilor*), Ioan 17:1-13.

Miercuri, 10 August – Acatistul Maicii Domnului, 6 p.m.

Duminică, 14 August – **Duminica a 9-a după Rusalii. Divine Liturgy** (E) la ora 9:00 a.m. **Sf. Liturghie** (M) la 10:30 a.m. Apostolul: I Corinteni 3:9-17; Evanghelia: Matei 14:22-34 (*Umblarea pe mare—potolirea furtunii*).

Duminică, 14 August – **Ajunul Adormirii Maicii Domnului. Plângerile Maicii Domnului și Vecernia** la 6:00 p.m.

Luni, 15 August – **Adormirea Maicii Domnului. Sf. Liturghie (M) la 10:00 a.m.** Apostolul: Filipeni 2:5-11; Evanghelia: Luca 10:38-42; 11:27-28.

Duminică, 21 August –**Duminica a 10-a după Rusalii**. Divine Liturgy (E) la ora 9:00 a.m. **Sf. Liturghie (M)** la 10:30 a.m. Apostolul: I Corinteni 4:9-16; Evanghelia: Matei 17:14 -23 (*Vindecarea lunaticului*).

Duminică, 28 August –**Duminica a 11-a după Rusalii**. Divine Liturgy (E) la ora 9:00 a.m. **Sf. Liturghie (M) la 10:30 a.m.** Apostolul: I Corinteni 9:2-12; Evanghelia: Matei 18:23-35 (*Pilda datornicului nemilostiv*).

Luni, 29 August –**Tăierea capului Sf. Ioan Botezătorul**. Zi de post. **Sf. Liturghie (M)** la 10:00 a.m. Apostolul: Fapte 13:25-33; Evanghelia: Marcu 6:14-30.

Din viața Sf. Cuvios Iosif de la Văratec

Deseori Cuviosul Iosif le spunea maicilor:

“Nu deznădăjduiți: câtă vreme veți sorbi din cărțile Sfinților Părinți înțelepciunea cea dumnezeiască, purtarea de grije a Domnului și mila Preacuratei Sale Maici nu va lipsi dintre voi. Pentru aceea un cuvânt vă zic: Nu dați cărțile cele sfinte, ci mai degrabă strângeți și adunați, căci vine vremea când singure acestea vor mai grai adevărul.”

Iată un cuvânt care ne este folositor și nouă, în timpurile acestea păgâne și ateiste. Adevărul, care este Domnul Iisus Hristos, nu se va afla din cele lumești, ci doar din cărțile sfinte.

PLEASE HELP THE LORD'S CHURCH

Please join us for one of the most important social and fundraising event of our parish, our Annual Festival! We need everyone's help! There are many reasons why we must make this festival very successful, especially from a financial and fellowship view!

This Festival must be successful financially. We need the income from this Festival to help us to pay for some of the building costs of our new church. We also need our Festival income to supplement our General Fund, the operating fund of our church. Without the three main events of our parish life – Easter, Christmas and the Festival – we cannot meet our obligation for the daily operations of our church. In other words, we cannot keep the doors of our church open.

This Festival must be successful as regards fellowship. Our past Festivals have always been community builders. People came to the festival to meet old friends as well as make new friends. Members and friends of our parish came together, socialized, and got to know one another better. They shared stories and the experiences of their lives. The Festival was always a great occasion for the community to bond. For those who worked at the Festival, it was also an occasion for bonding. The church community was strengthened by the fact that people worked together, collaborated with one another, and felt the common need to help maintain and increase the progress of our church community.

The Festival must be successful as our primary ethnic activity. We have always been proud to show off our ethnic foods and hospitality. There is no other Festival in the area like ours, where 100 percent of our food is homemade, delicious, and conveniently priced!

Thank God for Good Chairpersons

We are very grateful to our Festival Chairpersons; **Ovidiu Ocrain** and **Patty Johnson**. They are experienced, since this is not the first time they have chaired the Festival. If you would like to help, please contact one of them. Give them a call. They will appreciate it. It takes a lot of people and organization to run a successful Festival.

Do you know for each booth at the Festival we need approximately eight people to run each section?

There is a list in the vestibule of our church on which you can sign up for the place and time that you are willing help. Put your phone number and you will be contacted!

Church Tours

Since we have a beautiful new church, many people coming to our Festival would like to see it and might want to know more about our faith and traditions. For that reason, we will have a regular time for the church tours. We need some help with this activity. If you would like to be one of the guides, please get in touch with one of the chairpersons.

Thank God for Good Captains

Each booth of the Festival is led by a captain. They keep a record of the helpers and make sure that the booth is well organized, well- provided, and has the help it needs.

St. Dimitrie Festival Captains

<u>Function</u>	<u>Name(s)</u>
Kitchen	Mariana Coca
Food Line	Anne Nastu
Pastry/Bread	Sultana Culcearu/Florence Costulas
Coffee	Kyratsa Jombur
Cake Walk	Gina Cook
Mititei	Iancu Bica/Ion Moiseanu
Sarmale	Vasilica Stilu/Maria Pusztay
Shish Kabob	Tom Carameta
What's New	Florence Godin
Bar - Inside	Joe Pusztay
Bar - Outside	Dan Munteanu
Cafenea	Karen Jordon / Chris Michaels
Permits	Bob Nicola
Religious Books	Brenda Bicki
DJ	Bogdan
Advertising	Bill Balamaci / Patti Johnson

Take a Chance	Kathy Crowell
Set-Up	Sorin Breaz
Sponsors	George Fatsy / Sam Giavara / Bob Nicola/Bill Balamaci
Church Tours	Fr. Cornel / Fr. George
Raffle	Peter Costulas

Raffle Tickets

For many years **Mrs. Florence** and **Mr. Peter Costulas** have chaired the main raffle for our Festival. You have already received raffle tickets in the mail. We ask that you sell them to your friends and coworkers, or even purchase some yourself. Every year this raffle brings a wonderful income to the church.

Festival Sponsors

Our community is very generous, since we have always had a very successful Festival sponsorship. The sponsors of the Festival bring a half or even more of the Festival income. All the donations as Sponsors are pure profit. For this reason, we would like to encourage you be a Sponsor of this festival! This is more needful than ever in the past due to our financial situation. Please become a Sponsor, especially if you have never been one before. If you have been a Sponsor before, please help us again. Within this bulletin we include a letter requesting your donation. We need everyone's help!

Take-a-Chance

We have always had many interesting things to raffle. Most of the prizes are donated by our parishioners. If you would like to donate something to this booth, please call the captain of the booth, Mrs.Cathy Crowell.

Thank God for Good Dance Instructors

This year we will have two groups of ethnic dancers to perform during the Festival. We are very grateful to Mariana Ocrain, who instructs the Youth Group, and to John Babu, the instructor for the Young Adult Group. Both groups have very good dancers, and it is a joy to watch them. We're sure they are going to be one of the prime attractions at our Festival!

Cake Walk

The Cake Walk is also a very exciting part of the Festival. For years, our Choir Director Gina Cook has done a wonderful job taking care of it. We get homemade and restaurant-made cakes to raffle during the Festival. If you can donate one or more cakes, we would appreciate it. We're grateful to Tula Michael, who for many years has solicited restaurants to donate cakes in support of our Festival. Get a ticket (a playing card on a hat), walk around enjoying the Festival, and listen, because your ticket might be called! The cakes come in various flavors and are absolutely delicious.

What's New Booth

Donations of new and almost new items are greatly appreciated for this popular booth. Suggested items are: jewelry, art work, small working appliances, and household items. No clothing or footwear will be accepted. Call the team captain, Florence Godin, at 203-377-5074, for additional information.

Volunteer Workers Needed

Our July 8, 9 and 10 FESTIVAL will require the support of all parishioners and friends. Please contact Festival Co-Chairmen Ovidiu Ocrain and Patricia Johnson to volunteer to work at our Festival. We have plenty of work assignments to fulfill. Help make this our 32nd Festival our best yet!

VĂ RUGĂM SĂ AJUTAȚI BISERICA

Vă rugăm să participați cu noi la cel mai important eveniment social și economic-financiar al parohiei noastre, Festivalul nostru anual. Pentru succesul acestui eveniment avem nevoie de ajutorul tuturor! Sunt mai multe cauze pentru care noi trebuie să facem acest festival foarte reușit, dar mai ales din punct de vedere financiar și comunitar.

Trebuie ca acest Festival să fie din punct de vedere financiar foarte reușit. Noi avem nevoie de venitul de la acest Festival pentru ca să achităm ratele la împrumutul luat pentru construcția bisericii. De asemenea avem nevoie de venitul de la Festival și pentru a suplimenta fondul financiar general, adică fondul de operare a bisericii. Fără de cele trei evenimente principale ale vieții noastre parohiale – Sf. Paști, Sf. Crăciun și Festivalul – noi nu vom putea acoperi obligațiile financiare pentru funcționarea zilnică a bisericii noastre. Cu alte cuvinte noi nu am putea ține ușile bisericii deschise.

Festivalul trebuie să fie reușit și pentru binele comunității noastre. Festivalele au fost de la început clăditoare a comunității noastre. Mulți participă la Festivalurile noastre și pentru ca să-și întâlnească prieteni mai vechi și ca să-și facă noi prieteni. Membrii și prietenii bisericii noastre se adună, se socializează și reușesc să se cunoască mai bine. Ei împărtășesc istorii și experiențe din viața lor. Festivalul a fost permanent o ocazie extraordinară pentru comunitate să se lege și să crească. Și pentru cei care lucrează la festival, este de asemenea o ocazie de a se împrieteni. Comunitatea bisericii a fost întărită și de faptul ca oamenii lucrează împreună, colaborează unul cu altul, și simt acea nevoie comună de a ajuta să menținem și să mărim progresul parohiei noastre.

Festivalul trebuie să fie deasemenea cu succes și din perspectivă etnică, fiind cea mai importantă activitate de expresie etnică. Noi am fost întotdeauna mândri de a ne prezenta mâncărurile specifice și ospitalitatea noastră. Nu există alt festival în aria aceasta în care mâncărurile să fie 100% gătite de casă, delicioase și la un preț mai acceptabil, precum este Festivalul nostru.

Mulțumim lui Dumnezeu pentru Directori buni

Noi suntem îndatorați directorilor Festivalului nostru **Ovidiu Ocrain** și **Patti Johnson**. Ei au multă experiență, deoarece nu este prima dată că ei direcționează festivalul. Dacă dorți să ajuți, vă rugăm să-i contactați la telef on. Ei vor aprecia ajutorul dvs. Trebuie multe persoane ca să se organizeze și să funcționeze optim și cu succes Festivalul.

Știți că pentru fiecare stație a festivalului avem nevoie de aproximativ opt persoane pentru a le coordona? Este o listă la lumânări unde puteți să vă semnați numele, indicând că sunteți binevoitori să ajutați. Puneți-vă și numărul de telefon și veți fi contactați

Turul Bisericii

Deoarece avem o biserică frumoasă, mulți dintre străinii care vin la Festival doresc să vadă biserica și de multe ori vor să afle mai mult despre credința noastră și tradițiile ei. Din această cauză noi am stabilit timpuri anume pentru turul bisericii. Avem nevoie de ajutor și cu această activitate. Dacă dorești să fi unul din ghizi, va rugăm să veniți în contact cu unul din directorii sau cu preoții bisericii.

Mulțumim lui Dumnezeu pentru capitani

Fiecare stație este condusă de un căpitan. Ei țin socoteala de programul lucrătorilor și asigură ca stația să fie bine organizată, bine aprovizionată, și să aibă ajutoarele necesare.

Capitanii Festivalului

<u>Function</u>	<u>Name(s)</u>
Bucătăria	Mariana Coca
Lina de servire	Anne Nastu
Prăjituri/Cozonac	Sultana Culcearu/Florence Costulas
Cafea	Kyratsa Jombur
Cake Walk	Gina Cook
Mititei	Iancu Bica/Ion Moiseanu
Sarmale	Vasilica Stilu/Maria Pusztay
Shish Kabob	Tom Carameta
Ce-i nou?	Florence Godin
Bar - Înăuntru	Joe Pusztay
Bar – Afară	Dan Munteanu
Cafenea	Karen Jordon / Chris Michaels
Permits	Bob Nicola
Librăria	Brenda Bicki
DJ	Bogdan
Reclama	Bill Balamaci / Patti Johnson
Tombola	Kathy Crowell
Așezarea	Sorin Breaz
Sponsori	George Fatsy / Sam Giavara / Bob Nicola/Bill Balamaci
Turul bisericii	Fr. Cornel / Fr. George
Tomola	Peter Costulas

Bilete de tombolă

De mulți ani de-a rândul Dl și Dna **Peter Costulas** au fost diriginții tombolei mari pentru Festivalele noastre. Deja multi ați primit bilete de tombolă prin poștă. Va rugăm să le vindeți la prieteni, colucrători, sau chiar să cumpărați dvs câteva dintre ele. In fiecare an această

tombolă aduce un venit bun Bisericii. Chiar dacă nu câștigi, este mai important că ajutați biserica și în modul acesta. Vă rugăm să notați că un punct în câștig înseamnă un dolar.

Sponsorii Festivalului

Comunitatea noastră este foarte generoasă, motiv pentru care noi am avut întotdeauna o sponsorizare a festivalului de mare succes. Sponsorii festivalului aduc jumătate sau mai mult din venitul festivalului. Toate donațiile sponsorilor sunt donații curate. De aceea, noi dorim să va încurajăm să fiți un sponsor al festivalului. Acesta este și mai mult necesară decât în anii trecuți datorită situației noastre financiare. Va rugăm să deveniți sponsor, în special dacă nu ați fost unul în anii trecuți. Dacă ați fost un sponsor în trecut vă rugăm să ne ajutați din nou. În acest buletin vom include o scrisoare cu rugămintea de a dona. Noi avem nevoie de ajutorul tuturor.

la o sansa – Tombola

Noi am avut întotdeauna multe lucruri interesante pentru tombolă. Cele mai multe dintre ele sunt donații ale enoriașilor noștri. Dacă dorești să donezi ceva la această tombolă, vă rugăm să chemați pe telefon pe coordonatorul secției, D-na **Veronica Atanase**.

Mulțumim lui Dumnezeu pentru instructorii de dans

În acest an vom avea două grupe sau poate trei de dansatori de dansuri populare care va prezenta spectacole în timpul festivalului. Noi suntem foarte datoritori **Marianei Ocraim**, care instruieste grupul tinerilor, și lui **John Babu și Mariana Ianus** care va lucra cu tineri adulți. Amândouă grupurile au dansatori foarte buni, și este o plăcere să-i vezi în timpul Festivalului. Sunt singur că din nou va fi unul dintre atracțiile Festivalului,

Tombola torturilor

Tombola torturilor este de asemenea o parte atrăgătoare a Festivalului. De ani de zile D-na. Gina Cook, directorul nostru de cor, a lucrat diligent la această secție. Noi primim torturile făcute de casă sau de la restaurant care vor fi puse la tombolă în timpul Festivalului. Dacă puteți să donați unul sau mai multe torturi vă vom fi recunoscători. Le puteți aduce înainte sau în timpul Festivalului. Suntem foarte îndatorați și mulțumitori **D-nei Tula Michale**, care de ani de zile solicită la restaurante, ca să doneze pentru ajutorul bisericii noastre. Luați un tichet (care este o carte de joc pe o pălărie) și te bucură de festival, căci tichetul dvs. s-ar putea să fie strigat. Torturile sunt de multe gusturi și delicioase.

Ce este nou!

Donațiile de lucruri noi sau aproape noi la această secție sunt mult apreciate. Obiecte sugerate: bijuterii, lucrări de artă, mici obiecte de bucatărie și obiecte pentru casa, etc. Nu se acceptă haine sau încălțăminte. Chemați pe telefon pe căpitanul secției, **D-na Florence Godin** la 203-377-5074.

Avem nevoie de voluntari

In **8, 9 și 10 Iulie Festivalul** va necesita suportul tuturor enoriașilor și prietenilor Sf. Dimitrie. Vă rugăm să contactați pe directorii Festivalului **Ovidiu Ocraiu și Patti Johnson** ca să deveniți voluntari la acest Festival. Noi avem destul de lucru pentru toată lumea. Ajutați-ne să facem cel mai bun Festival de până acum.

ST. DIMITRIE ROMANIAN ORTHODOX CHURCH
504 Sport Hill Rd., Easton, Connecticut
INVITES YOU
TO A
SPECIAL DINNER
to celebrate
St. Mary,
the Mother of God

- and to honor those who bear her beautiful name -

on August 7th , 2011
after the Liturgy
at 10:30 a.m.

Menu:

Appetizers, summer salad,
Baked fish, stuffed peppers dessert, Beverages: coffee and sun tea.
Wine and beer will be available.

BENEVOLENT DONATIONS ARE ACCEPTED

BISERICA ROMANEASCA SF. DIMITRIE
VĂ INVITĂ
LA O
CINĂ SPECIALĂ
ca să sărbătorim pe Sf. Maria, Maica Domnului

--și să onoram pe toți cei ce-i poartă numele ei frumos -

la 7 August, 2011
după Sf. Liturghie
de la 10:30 a.m

Meniul:

Gustări, salată de vară, pește la cuptor, ardei umpluți, dulciuri, cafea și
ceai de soare
Vin și bere vor fi disponibile.

DONATII BENEVOLE
SUNT ACCEPTATE